



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

2013/0307(COD)

13.1.2014

PREDLOGI SPREMEMB 57–160

Osnutek poročila
Pavel Poc
(PE524.576v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju in obvladovanju vnosa in širjenja invazivnih tujerodnih vrst

Predlog uredbe
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014689SL.doc

PE526.237v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 57

Gaston Franco

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Pojav tujerodnih vrst – živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov – na novih lokacijah ni vedno vzrok za zaskrbljenost. Vendar precejšnja podmnožica tujerodnih vrst lahko postane invazivna in ima hude škodljive učinke na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve ter druge gospodarske in družbene učinke, ki bi jih bilo treba preprečiti. V okolju Unije in drugih evropskih držav je tujerodnih približno 12 000 vrst, od katerih jih je približno 10–15 % ocenjenih kot invazivnih.

Predlog spremembe

(1) Pojav tujerodnih vrst – živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov – na novih lokacijah ni vedno vzrok za zaskrbljenost. Vendar precejšnja podmnožica tujerodnih vrst lahko postane invazivna in ima hude škodljive učinke na biotsko raznovrstnost **tako na podeželju kot v mestih** in na ekosistemske storitve ter druge gospodarske in družbene učinke, ki bi jih bilo treba preprečiti. V okolju Unije in drugih evropskih držav je tujerodnih približno 12 000 vrst, od katerih jih je približno 10–15 % ocenjenih kot invazivnih.

Or. fr

Predlog spremembe 58

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) V podporo doseganju ciljev iz Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic⁷, Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst⁸, Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morskem strategiji)⁹ in

Predlog spremembe

(6) V podporo doseganju ciljev iz Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic⁷, Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst⁸, Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morskem strategiji)⁹ in

Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike¹⁰ bi moral biti glavni cilj te uredbe preprečevati, čim bolj zmanjšati in ublažiti škodljive učinke invazivnih tujerodnih vrst na biotsko raznovrstnost *in* ekosistemske storitve ter zmanjšati njihov gospodarski in družbeni vpliv.

⁷ UL L 20, 26.1.2010, str. 7.

⁸ UL L 206, 22.07.1992, str. 7.

⁹ UL L 164, 25.06.2008, str. 19.

¹⁰ UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike¹⁰ bi moral biti glavni cilj te uredbe preprečevati, čim bolj zmanjšati in ublažiti škodljive učinke invazivnih tujerodnih vrst na biotsko raznovrstnost, ekosistemske storitve *ter javno zdravje in varnost* ter zmanjšati njihov gospodarski in družbeni vpliv.

⁷ UL L 20, 26.1.2010, str. 7.

⁸ UL L 206, 22.07.1992, str. 7.

⁹ UL L 164, 25.06.2008, str. 19.

¹⁰ UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

Or. en

Obrazložitev

Invazivne tujerodne vrste lahko močno škodujejo javnemu zdravju in varnosti, npr. na Nizozemskem, kjer poplave pomenijo resno težavo, če se ne zajezi pižmovka, saj ta invazivna tujerodna vrsta povzroča hudo škodo na vodovodih.

Predlog spremembe 59 **Esther de Lange**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 6**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) V podporo doseganju ciljev iz Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic⁷, Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst⁸, Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja

PE526.237v01-00

Predlog spremembe

(6) V podporo doseganju ciljev iz Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic⁷, Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst⁸, Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (okvirna

4/67

AM1014689SL.doc

(Okvirna direktiva o morski strategiji)⁹ in Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike¹⁰ bi moral biti glavni cilj te uredbe preprečevati, čim bolj zmanjšati in ublažiti škodljive učinke invazivnih tujerodnih vrst na biotsko raznovrstnost *in* ekosistemske storitve ter zmanjšati njihov gospodarski in družbeni vpliv.

⁷ UL L 20, 26.1.2010, str. 7.

⁸ UL L 206, 22.7.1992, str. 7.

⁹ UL L 164, 25.6.2008, str. 19.

¹⁰ UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

direktiva o morski strategiji)⁹ in Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike¹⁰ bi moral biti glavni cilj te uredbe preprečevati, čim bolj zmanjšati in ublažiti škodljive učinke invazivnih tujerodnih vrst na biotsko raznovrstnost, ekosistemske storitve, **varnost in javno zdravje** ter zmanjšati njihov gospodarski in družbeni vpliv.

⁷ UL L 20, 26.1.2010, str. 7.

⁸ UL L 206, 22.7.1992, str. 7.

⁹ UL L 164, 25.6.2008, str. 19.

¹⁰ UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

Or. nl

Predlog spremembe 60 **Renate Sommer**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Za nekatere vrste je naravno, da se selijo, s čimer se odzivajo na okoljske spremembe. Zato jih v njihovem novem okolju ne bi smeli obravnavati kot tujerodne vrste in so tako izključene s področja uporabe novih pravil o invazivnih tujerodnih vrstah.

Predlog spremembe

(7) Za nekatere vrste je naravno, da se selijo, s čimer se odzivajo na okoljske spremembe. Zato jih v njihovem novem okolju ne bi smeli obravnavati kot tujerodne vrste in so tako izključene s področja uporabe novih pravil o invazivnih tujerodnih vrstah, **če ne ogrožajo obstoječih ekosistemov.**

Or. de

Predlog spremembe 61 **Andrés Perelló Rodríguez**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 8**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Na ravni Unije predlog nove uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravju živali¹¹ vključuje določbe o živalskih boleznih, nova uredba Evropskega parlamenta in Sveta o zaščitnih ukrepih proti škodljivim organizmom na rastlinah določa pravila glede škodljivih organizmov na rastlinah¹², Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS¹³ pa opredeljuje ureditev, ki velja za gensko spremenjene organizme. Zato bi bilo treba nova pravila o invazivnih tujerodnih vrstah uskladiti z navedenimi akti Unije, z njimi se ne bi smela prekrivati niti se ne smejo uporabljati za organizme, ki jih obravnavajo navedeni akti.

¹¹ COM(2013) 260 final.

¹² COM(2013) 267 final.

¹³ UL L 106, 17.4.2001, str. 1.

Predlog spremembe

(8) Na ravni Unije predlog nove uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zdravju živali¹¹ vključuje določbe o **povzročiteljih** živalskih **bolezni**, nova uredba Evropskega parlamenta in Sveta o zaščitnih ukrepih proti škodljivim organizmom na rastlinah določa pravila glede škodljivih organizmov na rastlinah¹², Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS¹³ pa opredeljuje ureditev, ki velja za gensko spremenjene organizme. Zato bi bilo treba nova pravila o invazivnih tujerodnih vrstah uskladiti z navedenimi akti Unije, z njimi se ne bi smela prekrivati niti se ne smejo uporabljati za organizme, ki jih obravnavajo navedeni akti.

¹¹ COM(2013) 260 final.

¹² COM(2013) 267 final.

¹³ UL L 106, 17.4.2001, str. 1.

Or. es

Obrazložitev

Ker ta uredba zadeva vrste, se zdi, da je bolj primerno in jasno govoriti o povzročiteljih bolezni kot o živalskih boleznih.

Predlog spremembe 62
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) **Uredba Sveta (ES) št. 708/2007 z dne 11. junija 2007 o uporabi tujih in lokalno**

PE526.237v01-00

Predlog spremembe

(9) Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o

6/67

AM1014689SL.doc

neprisotnih vrst v ribogojstvu¹⁴, Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov¹⁵ ter Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS¹⁶ **določajo** pravila glede registracije za uporabo nekaterih tujerodnih vrst za določene namene. Uporaba nekaterih vrst je že bila odobrena v skladu z navedenimi ureditvami, ko so ta nova pravila začela veljati, saj ne pomenijo nesprejemljivih tveganj za okolje, zdravje ljudi in gospodarstvo. Da bi zagotovili skladen pravni okvir, bi bilo tako treba zadevne vrste izključiti iz novih pravil.

¹⁴ UL L 168, 28.06.2007, str. 1.

¹⁵ UL L 167, 27.06.2012, str. 1.

¹⁶ UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov¹⁵ ter Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS¹⁶ **določata** pravila glede registracije za uporabo nekaterih tujerodnih vrst za določene namene. Uporaba nekaterih vrst je že bila odobrena v skladu z navedenimi ureditvami, ko so ta nova pravila začela veljati, saj ne pomenijo nesprejemljivih tveganj za okolje, zdravje ljudi in gospodarstvo. Da bi zagotovili skladen pravni okvir, bi bilo tako treba zadevne vrste izključiti iz novih pravil.

¹⁴ UL L 168, 28.06.2007, str. 1.

¹⁵ UL L 167, 27.06.2012, str. 1.

¹⁶ UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

Or. en

Obrazložitev

Uredba (ES) 708/2007 ureja področje invazivnih tujih vrst, ki se v Uniji uporabljajo v ribogojstvu, vrste s seznama v njeni Prilogi IV pa so izvzete iz postopkov, ki jih določa. Področje uporabe uredbe o invazivnih vrstah je širše, saj zajema invazivne tujerodne vrste, ki se uporabljajo v drugih panogah in na drugih področjih, npr. v trgovini s hišnimi živalmi ali v živalskih vrtovih in akvarijih. V Uredbi (ES) 708/2007 je zato primerno izvzeti vrste, navedene v njeni Prilogi IV, iz postopkov, ki jih določa, v uredbo o invazivnih tujerodnih vrstah pa bi morale biti te vrste vključene in zanje bi morali veljati postopki, ki jih ta uredba določa.

Predlog spremembe 63
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

(9) Uredba Sveta (ES) št. 708/2007 z dne 11. junija 2007 o uporabi tujih in lokalno neprisotnih vrst v ribogojstvu¹⁴, Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov¹⁵ ter Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS¹⁶ določajo pravila glede registracije za uporabo nekaterih tujerodnih vrst za določene namene. Uporaba nekaterih vrst je že bila odobrena v skladu z navedenimi ureditvami, ko so ta nova pravila začela veljati, ***saj ne pomenijo nesprejemljivih tveganj za okolje, zdravje ljudi in gospodarstvo***. Da bi zagotovili skladen pravni okvir, bi bilo tako treba zadevne vrste izključiti iz novih pravil.

(9) Uredba Sveta (ES) št. 708/2007 z dne 11. junija 2007 o uporabi tujih in lokalno neprisotnih vrst v ribogojstvu¹⁴, Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov¹⁵ ter Uredba (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS¹⁶ določajo pravila glede registracije za uporabo nekaterih tujerodnih vrst za določene namene. Uporaba nekaterih vrst je že bila odobrena v skladu z navedenimi ureditvami, ko so ta nova pravila začela veljati. Da bi zagotovili skladen pravni okvir, bi bilo tako treba zadevne vrste izključiti iz novih pravil.

¹⁴ UL L 168, 28.06.07, str. 1.

¹⁵ UL L 167, 27.06.12, str. 1.

¹⁶ UL L 309, 24.11.09, str. 1.

¹⁴ UL L 168, 28.06.07, str. 1.

¹⁵ UL L 167, 27.06.12, str. 1.

¹⁶ UL L 309, 24.11.09, str. 1.

Or. es

Obrazložitev

Nekatere vrste iz prilog Uredbe Sveta (ES) št. 708/2007 z dne 11. junija 2007 lahko povzročijo številna tveganja, med drugim se izpostavlja sprememba habitata avtohtonih vrst, konkurenca avtohtonim vrstam pri prehranjevalnih virih, plenitev teh virov in v nekaterih primerih tudi prenos bolezni prek gliv in bakterij.

Predlog spremembe 64
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnžice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. ***Zaradi zagotovitve, da podmnžica invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ostane sorazmerna, bi bilo treba oblikovati seznam v skladu s pristopom postopnega uvajanja, vključno z začetno omejitvijo števila invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, na najpomembnejše 3 % od približno 1 500 invazivnih tujerodnih vrst v Evropi, ter se osredotočiti na tiste vrste, ki povzročajo ali bi lahko povzročile znatno gospodarsko škodo, vključno s škodo zaradi izgube biotske raznovrstnosti.***

Predlog spremembe

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnžice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo.

Or. es

Obrazložitev

Določeni odstotek je arbitraren in neutemeljen, zato njegova navedba ni potrebna. Poleg tega mora uvedba temeljiti na jasnih merilih in uvajanje meje ni primerno.

Predlog spremembe 65
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnžice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. **Zaradi zagotovitve, da podmnžica invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ostane sorazmerna, bi bilo treba oblikovati seznam v skladu s pristopom postopnega uvajanja, vključno z začetno omejitvijo števila invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, na najpomembnejše 3 % od približno 1 500 invazivnih tujerodnih vrst v Evropi, ter se osredotočiti na tiste vrste, ki povzročajo ali bi lahko povzročile znatno gospodarsko škodo, vključno s škodo zaradi izgube biotske raznovrstnosti.**

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnžice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. **Da bi zagotovili, da se pri podmnžici invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ohrani poudarek na preprečevanju, je bistveno, da se ob odkrivanju novih invazivnih tujerodnih vrst, ki po oceni predstavljajo tveganje, seznam stalno pregleduje in posodablja. Na seznam bi bilo treba uvrstiti tudi skupine vrst s podobnimi ekološkimi pogoji, da bi preprečili nadomeščanje vrst, s katerimi se trguje v Uniji, s podobnimi vrstami, ki niso uvrščene na seznam.**

Or. en

Obrazložitev

Ta omejitev je neskladna s cilji in zahtevami iz uvodnih izjav 14 in 16. Če je namen zakonodaje preprečiti vnos in naselitev invazivnih tujerodnih vrst, bo omejen seznam neučinkovit; ob odkrivanju novih invazivnih tujerodnih vrst ali razpoložljivosti novih znanstvenih informacij bi moral biti seznam odprt in bi ga bilo treba stalno pregledovati in posodabljati.

Predlog spremembe 66
Julie Girling

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnnožice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. **Zaradi zagotovitve, da podmnnožica invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ostane sorazmerna, bi bilo treba oblikovati seznam v skladu s pristopom postopnega uvajanja, vključno z začetno omejitvijo števila invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, na najpomembnejše 3 % od približno 1 500 invazivnih tujerodnih vrst v Evropi, ter se osredotočiti na tiste vrste, ki povzročajo ali bi lahko povzročile znatno gospodarsko škodo, vključno s škodo zaradi izgube biotske raznovrstnosti.**

Predlog spremembe

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnnožice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. **Da bi zagotovili, da se pri podmnnožici invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ohrani osredotočenost na preprečevanje, je bistveno, da se ob odkrivanju novih invazivnih tujerodnih vrst, ki po oceni predstavljajo tveganje, seznam nenehno pregleduje in posodablja.**

Or. en

Obrazložitev

Omejitev seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, omejuje področje preprečevanja, ki bi moralo biti cilj te uredbe. Zato bi moral biti seznam odprt in osredotočiti bi se bilo treba na to, da bi se ob odkrivanju novih vrst posodabljal.

Predlog spremembe 67
Renate Sommer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnnožice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. Zaradi zagotovitve, da podmnnožica invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ostane sorazmerna, bi bilo treba oblikovati seznam v skladu s pristopom postopnega uvajanja, vključno z začetno omejitvijo števila invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, na **najpomembnejše 3 % od približno 1 500** invazivnih tujerodnih vrst v Evropi, ter se osredotočiti na tiste vrste, ki povzročajo ali bi lahko povzročile znatno gospodarsko škodo, vključno s škodo zaradi izgube biotske raznovrstnosti.

Predlog spremembe

(10) Ker je invazivnih tujerodnih vrst precej, je pomembno zagotoviti prednostno obravnavanje podmnnožice invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Zato bi bilo treba oblikovati seznam takih invazivnih tujerodnih vrst, za katere velja, da zadevajo Unijo. Za invazivno tujerodno vrsto bi moralo veljati, da zadeva Unijo, če je škoda, ki jo povzroči v prizadeti državi članici, tako velika, da upravičuje sprejetje posebnih ukrepov, katerih področje uporabe sega čez celotno Unijo, vključno z državami članicami, ki še niso prizadete ali najverjetneje celo ne bodo. Zaradi zagotovitve, da podmnnožica invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ostane sorazmerna, bi bilo treba oblikovati seznam v skladu s pristopom postopnega uvajanja, vključno z začetno omejitvijo števila invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, na **najpomembnejših 6 %** invazivnih tujerodnih vrst v Evropi, ter se osredotočiti na tiste vrste, ki povzročajo ali bi lahko povzročile znatno gospodarsko škodo, vključno s škodo zaradi izgube biotske raznovrstnosti, **in/ali ogrožajo zdravje ljudi**.

Or. en

Predlog spremembe 68
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Merila za uvrstitev na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo

Predlog spremembe

(11) Merila za uvrstitev na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo

Unijo, so ključni instrument za uporabo teh novih pravil. ***Komisija si bo po najboljših močeh prizadevala, da bo predlog seznama, pripravljenega na podlagi navedenih meril, predložila odboru v enem letu po začetku veljavnosti tega akta.*** Merila bi morala vključevati oceno tveganja v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije o uvedbi omejitve trgovanja z vrstami.

Unijo, so ključni instrument za uporabo teh novih pravil. Merila bi morala vključevati oceno tveganja v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije o uvedbi omejitve trgovanja z vrstami.

Or. pl

Predlog spremembe 69 **Julie Girling**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 11**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Merila za uvrstitev na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, so ključni instrument za uporabo teh novih pravil. Komisija si bo po najboljših močeh prizadevala, da bo predlog seznama, pripravljenega na podlagi navedenih meril, predložila odboru v enem letu po začetku veljavnosti tega akta. Merila bi morala vključevati oceno tveganja v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije o uvedbi omejitve trgovanja z vrstami.

Predlog spremembe

(11) Merila za uvrstitev na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, so ključni instrument za uporabo teh novih pravil. Komisija si bo po najboljših močeh prizadevala, da bo predlog seznama, pripravljenega na podlagi navedenih meril, predložila odboru v enem letu po začetku veljavnosti tega akta. Merila ***za vključitev na seznam*** bi morala ***temeljiti na razpoložljivih in zanesljivih znanstvenih dokazih ter upoštevati okvir za odkrivanje tveganja v zvezi z glavnimi fazami bioloških vdorov: prevozom, naselitvijo, širjenjem in vplivom.*** Merila bi morala vključevati ***tudi*** oceno tveganja v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije o uvedbi omejitve trgovanja z vrstami.

Or. en

Obrazložitev

V predlogu uredbe so podrobno določene ocene tveganja, ki bi jih bilo treba opraviti za namene izbora vrst, za katere bo veljala uredba, ni pa navedeno, na čem bodo temeljila izbirna merila.

Predlog spremembe 70 **Andrés Perelló Rodríguez**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 12**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Da bi zagotovili skladnost s pravili Svetovne trgovinske organizacije in skladno uporabo teh novih pravil, bi bilo treba vzpostaviti skupna merila za izvedbo ocene tveganja. V zadevnih merilih bi bilo treba, kadar je ustrezno, uporabljati obstoječe nacionalne in mednarodne standarde ter zajeti različne vidike značilnosti vrst, tveganje in načine vstopa v Unijo, negativne vplive vrst na gospodarstvo, družbo in biotsko raznovrstnost, morebitne koristi uporabe in stroške ublažitve, da se pretehtajo glede na negativne učinke, ter količinsko opredeljeno napoved okoljskih, gospodarskih in družbenih stroškov škode na ravni Unije, ki pokaže pomembnost za Unijo, s čimer se nadalje upraviči ukrepanje. Da bi sistem progresivno razvijali in gradili na pridobljenih izkušnjah, bi bilo treba po petih letih splošni pristop oceniti.

Predlog spremembe

(12) Da bi zagotovili skladnost s pravili Svetovne trgovinske organizacije in skladno uporabo teh novih pravil, bi bilo treba vzpostaviti skupna merila za izvedbo ocene tveganja. V zadevnih merilih bi bilo treba, kadar je ustrezno, uporabljati obstoječe nacionalne in mednarodne standarde ter zajeti različne vidike značilnosti vrst, tveganje in načine vstopa v Unijo, negativne vplive vrst na gospodarstvo, družbo in biotsko raznovrstnost, morebitne koristi uporabe in stroške ublažitve, da se pretehtajo glede na negativne učinke, ter *približno* količinsko opredeljeno napoved okoljskih, gospodarskih in družbenih stroškov škode na ravni Unije, ki pokaže pomembnost za Unijo, s čimer se nadalje upraviči ukrepanje. Da bi sistem progresivno razvijali in gradili na pridobljenih izkušnjah, bi bilo treba po petih letih splošni pristop oceniti.

Or. es

Obrazložitev

Lingvistični del predloga spremembe se ne nanaša na slovensko različico. Kar zadeva stroške, nezmožnost priprave konkretne količinsko opredeljene napovedi ne sme preprečiti začetka izvajanja ukrepov.

Predlog spremembe 71
Julie Girling

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali ***prednostno obravnavati pri uvrstitvi*** na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

¹⁷ UL L 61, 03.03.1997, str. 1.

Predlog spremembe

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali ***uvrstiti*** na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ***še naprej pa bi morale biti navedene tudi v Prilogi B Uredbe (ES) št. 338/97.***

¹⁷ UL L 61, 03.03.1997, str. 1.

Or. en

Obrazložitev

Če se sprejmejo predlogi sprememb za odpravo omejitve seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ni razloga, da ne bi teh vrst takoj uvrstili na seznam in tako zagotovili skladnost z Uredbo ES št. 338/97. Iz besedila Komisije ni jasno, ali bi zadevne vrste ostale navedene v prilogi k omenjeni uredbi, tudi ko bi jih uvrstili na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, v tem predlogu spremembe pa je to vprašanje pojasnjeno.

Predlog spremembe 72
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali prednostno **obravnavati pri uvrstitvi** na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

¹⁷ UL L 61, 03.03.1997, str. 1.

Predlog spremembe

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali prednostno **uvrstiti** na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

¹⁷ UL L 61, 03.03.1997, str. 1.

Or. en

Obrazložitev

Če se odpravi omejitev 50 vrst, bi bilo treba na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, uvrstiti sedem vrst vretenčarjev, ki so navedene v Prilogi B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi. V EU je trenutno prepovedan uvoz teh sedmih vrst, ne pa njihova uporaba, prodaja, vzgajanje, posedovanje in prevoz.

Predlog spremembe 73
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali prednostno obravnavati pri uvrstitvi na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

¹⁷ UL L 61, 3.3.1997, str. 1.

Predlog spremembe

(13) Nekatere invazivne tujerodne vrste so vključene v Prilogo B k Uredbi Sveta (ES) št. 338/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine z njimi¹⁷, njihov uvoz v Unijo pa je prepovedan, ker je bil prepoznan njihov invazivni značaj in njihov vnos v Unijo negativno vpliva na domorodne vrste. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*. Zaradi zagotovitve skladnega pravnega okvira in enotnih pravil na ravni Unije glede invazivnih tujerodnih vrst bi bilo treba navedene invazivne tujerodne živali prednostno obravnavati pri uvrstitvi na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. ***To uredbo in Uredbo (ES) št. 338/97 bi bilo treba obravnavati kot instrumenta, ki se vzajemno dopolnjujeta.***

¹⁷ UL L 61, 3.3.1997, str. 1.

Or. pl

Predlog spremembe 74

Gaston Franco

Predlog uredbe

Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) Nekatere vrste, ki so invazivne v Uniji kot celoti, so v nekaterih državah članicah domorodne. Zato bi bilo treba oblikovati razlikovalni sistem glede na devet biogeografskih regij Evropske unije, navedenih v direktivi o habitatih (92/43/EGS): alpsko, atlantsko,

*črnomorsko, borealno, celinsko,
makaronezijsko, sredozemsko, panonsko
in stepsko.*

Or. fr

Obrazložitev

Z znanstvenega vidika bi bilo ustrežnejše, da bi sestavili devet različnih seznamov in tako upoštevali raznovrstnost ekosistemov ter preprečili uporabo sistema odstopanj. Sistem odstopanj bi bil v nekaterih državah članicah v nasprotju z duhom uredbe, ki spodbuja preventivni in odzivni pristop, preden bi nastale razmere, ki jih ne bi bilo več mogoče nadzorovati. To bi oviralo tudi njeno učinkovito izvajanje, saj bi negativno vplivalo na njeno zavezujočo naravo.

Predlog spremembe 75 **Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 15**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Nekatero vrste, ki so v Uniji invazivne, so lahko v nekaterih najbolj oddaljenih regijah Unije domorodne in obratno. V sporočilu Komisije z naslovom „Najbolj oddaljene regije: prednost Evrope“¹⁸ je bilo ugotovljeno, da izjemna biotska raznovrstnost najbolj oddaljenih regij kliče po razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje in obvladovanje invazivnih tujerodnih vrst v navedenih regijah, kot so opredeljene v Pogodbi o delovanju Evropske unije, ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 o spremembi položaja otoka Saint-Barthélemy v razmerju do Evropske unije¹⁹ in 2012/419/EU z dne 11. julija 2012 o spremembi položaja Mayotteja v razmerju do Evropske unije²⁰. Zato bi morale vse določbe teh novih pravil veljati v najbolj oddaljenih regijah Unije, razen določb glede invazivnih tujerodnih vrst, ki

Predlog spremembe

(15) Nekatero vrste, ki so v Uniji invazivne, so lahko v nekaterih najbolj oddaljenih regijah Unije domorodne in obratno. V sporočilu Komisije z naslovom „Najbolj oddaljene regije: prednost Evrope“¹⁸ je bilo ugotovljeno, da izjemna biotska raznovrstnost najbolj oddaljenih regij kliče po razvoju in izvajanju ukrepov za preprečevanje in obvladovanje invazivnih tujerodnih vrst v navedenih regijah, kot so opredeljene v Pogodbi o delovanju Evropske unije, ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta 2010/718/EU z dne 29. oktobra 2010 o spremembi položaja otoka Saint-Barthélemy v razmerju do Evropske unije¹⁹ in 2012/419/EU z dne 11. julija 2012 o spremembi položaja Mayotteja v razmerju do Evropske unije²⁰. Zato bi morale vse določbe teh novih pravil veljati v najbolj oddaljenih regijah Unije, razen določb glede invazivnih tujerodnih vrst, ki

zadevajo Unijo in so v navedenih regijah domorodne. Da bi omogočili potrebno zaščito biotske raznovrstnosti v takih regijah, je poleg tega nujno, da zadevne države članice za dopolnitev seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, sestavijo posebne sezname invazivnih tujerodnih vrst za svoje najbolj oddaljene regije, za katere bi morala ta pravila prav tako veljati.

¹⁸ COM(2008)642 konč.

¹⁹ UL L 325, 09.12.2010, str. 4.

²⁰ UL L 204, 31.07.2012, str. 131.

zadevajo Unijo in so v navedenih regijah domorodne. Da bi omogočili potrebno zaščito biotske raznovrstnosti v takih regijah, je poleg tega nujno, da zadevne države članice za dopolnitev seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, sestavijo posebne sezname invazivnih tujerodnih vrst za svoje najbolj oddaljene regije, za katere bi morala ta pravila prav tako veljati. ***Ob odkrivanju novih invazivnih tujerodnih vrst, ki po oceni predstavljajo tveganje, se sezname stalno pregledujejo in posodablajo.***

¹⁸ COM(2008)642 konč.

¹⁹ UL L 325, 09.12.2010, str. 4.

²⁰ UL L 204, 31.07.2012, str. 131.

Or. en

Obrazložitev

Seznam vrst, ki zadevajo najbolj oddaljene regije, ne bi smel biti omejen in bi ga bilo treba stalno pregledovati in posodabljeni; to je izraženo v predlogu spremembe. Omejen seznam bi pomenil oviro za doseganje ciljev uredbe, tj. invazivnim tujerodnim vrstam preprečiti naselitev v najbolj oddaljenih regijah.

Predlog spremembe 76 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 16**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Tveganja in skrbi, povezani z invazivnimi tujerodnimi vrstami, pomenijo čezmejni izziv, ki zadeva vso Unijo. Zato je bistveno, da se na ravni Unije sprejme prepoved namernega vnosa v Unijo, razmnoževanja, gojenja, prevoza, kupovanja, prodajanja, uporabe, izmenjave, posedovanja in izpusta invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, zaradi

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

zagotovitve doslednega ukrepanja po vsej Uniji, da bi se izognili izkrivljanju notranjega trga in preprečili situacije, ko ukrepanje v eni državi članici spodkopava neukrepanje v drugi državi članici.

Or. es

Obrazložitev

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 77 **Jolanta Emilia Hibner**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 17**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Da bi omogočili znanstvene raziskave in dejavnosti *ohranjanja ex-situ*, je treba zagotoviti posebna pravila za invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, v skladu z navedenimi dejavnostmi. Te dejavnosti bi bilo treba izvajati v zaprtih objektih, v katerih so organizmi v zaprtem sistemu, in ob sprejetju vseh potrebnih ukrepov, da bi se izognili pobegu ali nezakonitemu izpustu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

Predlog spremembe

(17) Da bi omogočili znanstvene raziskave *ustanov, ki so pooblašene za izvajanje takšnih raziskav*, in dejavnosti *živalskih in botaničnih vrtov*, je treba zagotoviti posebna pravila za invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, v skladu z navedenimi dejavnostmi. Te dejavnosti bi bilo treba izvajati v zaprtih objektih, v katerih so organizmi v zaprtem sistemu, in ob sprejetju vseh potrebnih ukrepov, da bi se izognili pobegu ali nezakonitemu izpustu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo.

Or. pl

Predlog spremembe 78 **Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 18**

(18) V nekaterih primerih se lahko tujerodne vrste, ki še niso prepoznane kot invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, pojavijo na mejah Unije ali odkrijejo na ozemlju Unije. Zato bi bilo treba državam članicam zagotoviti možnost, da na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov sprejmejo določene izredne ukrepe. Taki izredni ukrepi bi omogočili takojšnje ukrepanje zoper vrste, ki bi lahko pomenile tveganje v povezavi z njihovim vnosom, naselitvijo in širjenjem v zadevnih državah, medtem ko države članice ocenjujejo dejanska tveganja, ki jih pomenijo, v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije, predvsem z namenom reorganizacije tistih vrst, ki so bile prepoznane kot invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo. Nacionalne izredne ukrepe je treba povezati z možnostjo sprejemanja izrednih ukrepov na ravni Unije, da bi spoštovali določbe sporazumov Svetovne trgovinske organizacije. Poleg tega bi izredni ukrepi na ravni Unije tej zagotovili mehanizem za hitro ukrepanje v primeru navzočnosti ali neposredne nevarnosti vstopa nove invazivne tujerodne vrste v skladu s previdnostnim načelom.

(18) V nekaterih primerih se lahko tujerodne vrste, ki še niso prepoznane kot invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, pojavijo na mejah Unije ali odkrijejo na ozemlju Unije. Zato bi bilo treba državam članicam zagotoviti možnost, da na podlagi razpoložljivih znanstvenih dokazov sprejmejo določene izredne ukrepe. Taki izredni ukrepi bi omogočili takojšnje ukrepanje zoper vrste, ki bi lahko pomenile tveganje v povezavi z njihovim vnosom, naselitvijo in širjenjem v zadevnih državah, medtem ko države članice ocenjujejo dejanska tveganja, ki jih pomenijo, v skladu z veljavnimi določbami sporazumov Svetovne trgovinske organizacije, predvsem z namenom reorganizacije tistih vrst, ki so bile prepoznane kot invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo. Nacionalne izredne ukrepe je treba povezati z možnostjo sprejemanja izrednih ukrepov na ravni Unije, da bi spoštovali določbe sporazumov Svetovne trgovinske organizacije. Poleg tega bi izredni ukrepi na ravni Unije tej zagotovili mehanizem za hitro ukrepanje v primeru navzočnosti ali neposredne nevarnosti vstopa nove invazivne tujerodne vrste v skladu s previdnostnim načelom. ***Če izredni ukrepi zahtevajo izkoreninjenje, nadzor ali zajezitev, bi bilo treba pri njih upoštevati dobrobit ciljnih in neciljnih živali. Pristojni organi bi morali sprejeti potrebne ukrepe, da bi preprečili bolečino, stisko in trpljenje živali med postopkom, pri čemer bi morali čim bolj upoštevati najboljše prakse na tem področju.***

Or. en

Obrazložitev

Pri ukrepanju proti invazivnim tujerodnim vrstam je ključno upoštevati dobrobit živali. To je

bistvenega pomena tudi za podporo državljanov pri ukrepanju proti tem vrstam. Najboljše prakse vključujejo npr. Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je oblikovala Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE).

Predlog spremembe 79
Véronique Mathieu Houillon

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18a) Da bi omogočili vzrejo rejnih živali in trgovino z njimi, bi bilo treba določiti posebna pravila za invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo in so povezane s temi dejavnostmi. Te dejavnosti bi morali opravljati v zaprtih in varovanih ustanovah in pri tem sprejeti ukrepe, s katerimi bi preprečili, da bi tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, pobegnile ali bile nezakonito izpuščene.

Or. fr

Predlog spremembe 80
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19) Države članice bi morale imeti možnost sprejeti **strožje** ukrepe **za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst in proaktivno ukrepati** v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne vrste, ki niso uvrščene na seznam

(19) Države članice bi morale imeti možnost **proaktivno sprejeti** ukrepe, **med drugim tudi predpise za trgovanje, uporabo, vzgajanje, gojenje, prodajo, posedovanje, prevoz in izpust v okolje**, v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne

invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati.

vrste, ki niso uvrščene na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati.

Or. en

Obrazložitev

Treba bi bilo pripraviti odprt seznam s primeri najustreznejših ukrepov. Možnost, da države sprejmejo strožje ukrepe, se obravnava ločeno v drugi uvodni izjavi.

Predlog spremembe 81 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 19**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Države članice bi morale imeti možnost sprejeti strožje ukrepe za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst in proaktivno **ukrepati** v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne vrste, ki niso uvrščene na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati.

Predlog spremembe

(19) Države članice bi morale imeti možnost sprejeti strožje ukrepe za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst in proaktivno **sprejeti kakršne koli ukrepe** v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne vrste, ki niso uvrščene na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati.

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da lahko države članice sprejmejo kakršen koli ukrep za zaščito svojih avtohtonih živalskih in rastlinskih vrst, vključno z omejitvijo trgovine na nacionalni ravni z namenom boja proti invazivnim vrstam.

Predlog spremembe 82
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Države članice bi morale imeti možnost sprejeti strožje ukrepe za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst in proaktivno ukrepati v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne vrste, ki niso uvrščene na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati.

Predlog spremembe

(19) Države članice bi morale imeti možnost sprejeti strožje ukrepe za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst in proaktivno ukrepati v zvezi s katero koli vrsto, ki ni na seznamu invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo. Tako bi bilo treba zaradi bolj proaktivne države v zvezi z vrstami, ki niso na seznamu, zahtevati dovoljenje za izpust, če se izpustijo v okolje invazivne tujerodne vrste, ki niso uvrščene na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, vendar za katere so države članice ugotovile, da pomenijo nevarnost. Podrobna pravila glede odobritve tujerodnih vrst za uporabo v ribogojstvu so že bila vzpostavljena z Uredbo (ES) št. 708/2007 in bi jih morale države članice v teh okoliščinah upoštevati. ***Države članice bi morale še naprej razvijati druge nacionalne in mednarodne instrumente za reševanje težav, ki jih povzročajo invazivne tujerodne vrste. Nove uredbe bi morale dopolnjevati obstoječe določbe, ne pa jih v celoti nadomestiti.***

Predlog spremembe 83
Chris Davies, Gerben-Jan Gerbrandy

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Velik del invazivnih tujerodnih vrst se v Unijo vnese nenamerno. Zato je bistveno obvladovati poti nenamerne vnosa. Ukrepi na tem področju bi morali biti postopni, saj je izkušenj z njim relativno malo. Ukrepanje bi moralo vključevati prostovoljne ukrepe, kot so ukrepi, predlagani v smernicah Mednarodne pomorske organizacije za nadzor in obvladovanje biološkega obraščanja organizmov na ladjah, in obvezne ukrepe, graditi pa bi bilo treba na izkušnjah, pridobljenih v Uniji in državah članicah z obvladovanjem določenih poti vnosa, vključno z ukrepi, vzpostavljenimi na podlagi Mednarodne konvencije za nadzor in ravnanje z ladijskimi balastnimi vodami in sedimenti.

Predlog spremembe

(20) Velik del invazivnih tujerodnih vrst se v Unijo vnese nenamerno. Zato je bistveno obvladovati poti nenamerne vnosa. Ukrepi na tem področju bi morali biti postopni, saj je izkušenj z njim relativno malo. Ukrepanje bi moralo vključevati prostovoljne ukrepe, kot so ukrepi, predlagani v smernicah Mednarodne pomorske organizacije za nadzor in obvladovanje biološkega obraščanja organizmov na ladjah, in obvezne ukrepe, graditi pa bi bilo treba na izkušnjah, pridobljenih v Uniji in državah članicah z obvladovanjem določenih poti vnosa, vključno z ukrepi, vzpostavljenimi na podlagi Mednarodne konvencije za nadzor in ravnanje z ladijskimi balastnimi vodami in sedimenti. ***Komisija bi morala v skladu s tem sprejeti vse ustrezne ukrepe, da bi države članice spodbudila k ratifikaciji konvencije, vključno s spodbujanjem možnosti za razpravo med državnimi ministri. Ne glede na določbe o akcijskih načrtih držav članic iz člena 11 bi morala Komisija tri leta od začetka veljavnosti te uredbe poročati o izvajanju zgoraj omenjenih prostovoljnih ukrepov držav članic in po potrebi predstaviti zakonodajne predloge, da bi te ukrepe vključili v pravo Unije.***

Or. en

Obrazložitev

Do takrat, ko je Komisija pripravljala oceno učinka, so konvencijo ratificirale samo štiri članice; Inštitut za evropsko okoljsko politiko pa v poročilu za Komisijo (2010) ugotavlja, da sta izpuščanje neobdelanih balastnih voda in obraščanje na ladjah daleč najpomembnejša vzroka za nenamerni vnos tujerodnih vrst. Če se prostovoljni ukrepi ne bodo izkazali za

uspešne, bi morala zato Komisija razmisliti o zakonodajnem ukrepu na tem področju.

Predlog spremembe 84
Renate Sommer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Za razvoj primerne zbirke znanja za obravnavanje problemov, ki jih povzročajo invazivne tujerodne vrste, je pomembno, da se države članice lotijo raziskovanja in spremljanja takih vrst *ter* nadzora nad njimi. Ker so sistemi nadzora najprimernejši način za zgodnje odkrivanje novih invazivnih tujerodnih vrst in ugotavljanje razširjenosti že naseljenih, bi morali vključevati ciljno usmerjene in splošne raziskave ter izkoristiti vključenost različnih panog in deležnikov, vključno z **lokalnimi skupnostmi**. Sistemi nadzora bi morali pomeniti nenehno posvečanje pozornosti vsem novim invazivnim tujerodnim vrstam povsod v Uniji. Zaradi uspešnosti in stroškovne učinkovitosti bi bilo treba uporabiti obstoječe sisteme za kontrolo, nadzor in spremljanje meja, ki so že vzpostavljeni v zakonodaji Unije, zlasti v direktivah 2009/147/ES, 92/43/EGS, 2008/56/ES in 2000/60/ES.

Predlog spremembe

(21) Za razvoj primerne zbirke znanja za obravnavanje problemov, ki jih povzročajo invazivne tujerodne vrste, je pomembno, da se države članice lotijo raziskovanja in spremljanja takih vrst, nadzora nad njimi ***ter izmenjave najboljših praks pri preprečevanju in obvladovanju invazivnih tujerodnih vrst***. Ker so sistemi nadzora najprimernejši način za zgodnje odkrivanje novih invazivnih tujerodnih vrst in ugotavljanje razširjenosti že naseljenih, bi morali vključevati ciljno usmerjene in splošne raziskave ter izkoristiti vključenost različnih panog in deležnikov, vključno z **regionalnimi organi**. Sistemi nadzora bi morali pomeniti nenehno posvečanje pozornosti vsem novim invazivnim tujerodnim vrstam povsod v Uniji. Zaradi uspešnosti in stroškovne učinkovitosti bi bilo treba uporabiti obstoječe sisteme za kontrolo, nadzor in spremljanje meja, ki so že vzpostavljeni v zakonodaji Unije, zlasti v direktivah 2009/147/ES, 92/43/EGS, 2008/56/ES in 2000/60/ES.

Or. en

Predlog spremembe 85
Andrea Zannoni

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Po vnosu invazivne tujerodne vrste so za preprečitev njene naselitve in širjenja bistveni ukrepi za zgodnje odkrivanje in hitro izkoreninjenje. Najuspešnejši in stroškovno najučinkovitejši odziv je pogosto izkoreninjenje celotne populacije, kar je treba izvesti čim prej, dokler je število primerkov še omejeno. Če izkoreninjenje ni izvedljivo ali stroški izkoreninjenja dolgoročno prevladajo nad okoljskimi, gospodarskimi in družbenimi koristmi, bi bilo treba uporabiti ukrepe za zajezitev in nadzor.

Predlog spremembe

(23) Po vnosu invazivne tujerodne vrste so za preprečitev njene naselitve in širjenja bistveni ukrepi za zgodnje odkrivanje in hitro izkoreninjenje. Najuspešnejši in stroškovno najučinkovitejši odziv je pogosto izkoreninjenje celotne populacije, kar je treba izvesti čim prej, dokler je število primerkov še omejeno. Če izkoreninjenje ni izvedljivo ali stroški izkoreninjenja dolgoročno prevladajo nad okoljskimi, gospodarskimi in družbenimi koristmi, bi bilo treba uporabiti ukrepe za zajezitev in nadzor. ***V primeru živalskih vrst morajo biti pri ukrepih za zajezitev in nadzor predvidene izključno humane metode.***

Or. it

Predlog spremembe 86
Véronique Mathieu Houillon

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst sta sicer potrebni, vendar lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljše razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi morale države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zajezitvi invazivnih tujerodnih vrst, sprejeti potrebne ukrepe, da čim bolj **zmanjšajo** bolečino, stisko in trpljenje živali med postopkom, ob tem pa čim bolj **upoštevati** najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali

Predlog spremembe

(24) ***V skladu s členom 13 Pogodbe o delovanju Evropske unije Unija in države članice pri oblikovanju in izvajanju politike Unije na področju kmetijstva, ribištva, prometa, notranjega trga, raziskav in tehnološkega razvoja ter veselja v celoti upoštevajo zahteve po dobrem počutju živali kot čutečih bitij, pri čemer spoštujejo zakonodajne ali upravne določbe in običaje držav članic, zlasti glede verskih obredov, kulturnih tradicij in regionalne dediščine. V tem členu ni omenjena okoljska politika, ki je pravna podlaga te uredbe.*** Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst, ***ki*** sta sicer potrebni, ***pa***

(OIE).

lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljša razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi **si morali** države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi invazivnih tujerodnih vrst, **prizadevati sprejeti** potrebne ukrepe, da **bi** čim bolj **zmanjšali** bolečino, stisko in trpljenje živali med postopkom, ob tem pa čim bolj **upoštevali zglede** najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE).

Or. fr

Obrazložitev

V Pogodbah je predvideno, da Unija v celoti upošteva dobro počutje živali pri izvajanju nekaterih politik, naštetih v členu 13 PDEU. Člen 13, ki je edina določba Pogodbe o dobrem počutju živali, pa ne omenja okoljske politike. Tako Evropska unija nima pristojnosti za delovanje na področju dobrega počutja živali pri oblikovanju ali izvajanju okoljske politike. Zanj so pristojne samo države članice.

Predlog spremembe 87 **Andrea Zanoni**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst sta sicer potrebni, vendar lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljša razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi morale države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi invazivnih tujerodnih vrst, sprejeti potrebne ukrepe, da čim bolj zmanjšajo bolečino, stisko in trpljenje

Predlog spremembe

(24) Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst sta sicer potrebni, vendar lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljša razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi morale države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi invazivnih tujerodnih vrst, sprejeti potrebne ukrepe, da čim bolj zmanjšajo bolečino, stisko in trpljenje

živali med postopkom, ob tem pa čim bolj upoštevati najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE).

živali med postopkom, ob tem pa čim bolj upoštevati najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE). ***Poleg tega je treba pri živalskih vrstah uporabljati humane metode.***

Or. it

Predlog spremembe 88 **Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst ***sta sicer*** potrebni, ***vendar*** lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljša razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi morale države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi invazivnih tujerodnih vrst, sprejeti potrebne ukrepe, da ***čim bolj zmanjšajo*** bolečino, stisko in trpljenje živali med postopkom, ob tem pa čim bolj upoštevati najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE).

Predlog spremembe

(24) Izkoreninjenje in obvladovanje nekaterih invazivnih tujerodnih vrst, ***če veljata za potrebni***, lahko živalim povzročita bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja, čeprav se uporabijo najboljša razpoložljiva tehnična sredstva. Zato bi morale države članice in vsi drugi subjekti, ki sodelujejo pri izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi invazivnih tujerodnih vrst, sprejeti potrebne ukrepe, da ***preprečijo*** bolečino, stisko in trpljenje živali med postopkom, ob tem pa čim bolj upoštevati najboljše prakse na tem področju, na primer Vodilna načela o dobrobiti živali, ki jih je razvila Mednarodna organizacija za zdravje živali (OIE). ***Ob preučitvi možnosti izkoreninjenja ali obvladovanja bi bilo treba uporabiti humane in znanstveno preizkušene metode, države članice pa bi morale v postopku odločanja sodelovati z vsemi zainteresiranimi stranmi in znanstvenimi strokovnjaki. Upoštevati bi bilo treba neletalne metode, vsi sprejeti ukrepi pa bi morali čim manj vplivati na neciljne vrste.***

Obrazložitev

Omemba dobrobiti živali v uvodni izjavi 24 je dobrodošla, vendar ni zadostna. Bolečina, stres in trpljenje so nesprejemljivi in bi jih bilo treba preprečiti, ne pa čim bolj zmanjšati. Če se nadzor pokaže za nujnega (na podlagi zadostnih znanstvenih dokazov), bi bilo treba pri njem uporabljati le humane metode, države članice pa bi morale biti dolžne v postopek odločanja vključiti zainteresirane strani, kot so organizacije za dobrobit živali.

Predlog spremembe 89
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Invazivne tujerodne vrste na splošno povzročajo škodo ekosistemom in zmanjšujejo njihovo odpornost. Zato so potrebni ukrepi za obnovo, da se okrepi odpornost ekosistemov proti vdorom, popravi povzročena škoda in izboljša stanje ohranjenosti vrst in njihovih habitatov v skladu s členom 4 Direktive 2009/147/ES in členom 6 Direktive 92/43/EGS, ekološko stanje celinskih površinskih voda, somornic, obalnega morja in podzemne vode v skladu s členom 11 Direktive 2000/60/ES ter okoljsko stanje morskih voda v skladu s členom 13 Direktive 2008/56/ES.

Predlog spremembe

(25) Invazivne tujerodne vrste na splošno povzročajo škodo ekosistemom in zmanjšujejo njihovo odpornost. Zato so potrebni ukrepi za obnovo, da se okrepi odpornost ekosistemov proti vdorom, popravi povzročena škoda in izboljša stanje ohranjenosti vrst in njihovih habitatov v skladu s členom 4 Direktive 2009/147/ES in členom 6 Direktive 92/43/EGS, ekološko stanje celinskih površinskih voda, somornic, obalnega morja in podzemne vode v skladu s členom 11 Direktive 2000/60/ES ter okoljsko stanje morskih voda v skladu s členom 13 Direktive 2008/56/ES. ***Stroške za obnovo bi morale kriti osebe, ki so odgovorne za to, da je določena vrsta postala invazivna.***

Obrazložitev

*Če so potrebni ukrepi za obnovo, bi morale njene stroške kriti osebe, ki so odgovorne za vnos invazivne vrste v Unijo. V nekaterih primerih je vir težko odkriti, v drugih pa ga je mogoče izslediti (npr. glede vnosa veeverice vrste *callosciurus erythraeus* na Nizozemsko so odkrili, da je bil zanj odgovoren trgovec z eksotičnimi živalmi, ki jih je prodajal kot hišne živali). Direktiva 2004/35/ES o okoljski odgovornosti vzpostavlja precedens za uporabo načela*

odgovornosti povzročitelja v zakonodaji.

Predlog spremembe 90
Julie Girling

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) Invazivne tujerodne vrste na splošno povzročajo škodo ekosistemom in zmanjšujejo njihovo odpornost. Zato so potrebni ukrepi za obnovo, da se okrepi odpornost ekosistemov proti vdorom, popravi povzročena škoda in izboljša stanje ohranjenosti vrst in njihovih habitatov v skladu s členom 4 Direktive 2009/147/ES in členom 6 Direktive 92/43/EGS, ekološko stanje celinskih površinskih voda, somornic, obalnega morja in podzemne vode v skladu s členom 11 Direktive 2000/60/ES ter okoljsko stanje morskih voda v skladu s členom 13 Direktive 2008/56/ES.

Predlog spremembe

(25) Invazivne tujerodne vrste na splošno povzročajo škodo ekosistemom in zmanjšujejo njihovo odpornost. Zato so potrebni ukrepi za obnovo, da se okrepi odpornost ekosistemov proti vdorom, popravi povzročena škoda in izboljša stanje ohranjenosti vrst in njihovih habitatov v skladu s členom 4 Direktive 2009/147/ES in členom 6 Direktive 92/43/EGS, ekološko stanje celinskih površinskih voda, somornic, obalnega morja in podzemne vode v skladu s členom 11 Direktive 2000/60/ES ter okoljsko stanje morskih voda v skladu s členom 13 Direktive 2008/56/ES. ***Če je ustrezno in možno, bi morali stroške za obnovo kriti tisti, ki so odgovorni za to, da je določena vrsta postala invazivna.***

Or. en

Obrazložitev

Če je ustrezno in možno, bi morale veljati načelo odgovornosti povzročitelja. Stroške za potrebno obnovo bi morali kriti tisti, ki so odgovorni za vnos invazivne vrste, ki je povzročila škodo.

Predlog spremembe 91
Gaston Franco

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Sistem za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst bi moral biti podprt s centraliziranim informacijskim sistemom, ki primerja obstoječe informacije o tujerodnih vrstah v Uniji in omogoča dostop do informacij o navzočnosti vrst, njihovi razširjenosti, ekologiji, zgodovini vdora in vseh drugih informacij, ki so potrebne v podporo odločitvam glede politike in upravljanja.

Predlog spremembe

(26) Sistem za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst bi moral biti podprt s centraliziranim informacijskim sistemom, ki primerja obstoječe informacije o tujerodnih vrstah v Uniji in omogoča dostop do informacij o navzočnosti vrst, njihovi razširjenosti, ekologiji, zgodovini vdora in vseh drugih informacij, ki so potrebne v podporo odločitvam glede politike in upravljanja ***ter izmenjave zgledeov dobre prakse. Čezmejno sodelovanje, zlasti s sosednjimi državami, in usklajevanje med državami članicami, še posebej znotraj enake biogeografske regije Unije (direktiva o habitatih (92/43/EGS)), sta osnovna pogoja za učinkovitost te zakonodaje.***

Or. fr

Obrazložitev

V direktivi o habitatih (92/43/EGS) je navedenih devet biogeografskih regij Evropske unije s tipičnimi značilnostmi: alpska, atlantska, črnomska, borealna, celinska, makaronezijska, sredozemska, panonska in stepska.

Predlog spremembe 92
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Sistem za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst bi moral biti podprt s centraliziranim informacijskim sistemom, ki primerja obstoječe informacije o tujerodnih vrstah v Uniji in omogoča dostop do informacij o navzočnosti vrst, njihovi razširjenosti, ekologiji, zgodovini vdora in vseh drugih informacij, ki so

Predlog spremembe

(26) Sistem za obravnavanje invazivnih tujerodnih vrst bi moral biti podprt s centraliziranim informacijskim sistemom, ki primerja obstoječe informacije o tujerodnih vrstah v Uniji in omogoča dostop do informacij o navzočnosti vrst, njihovi razširjenosti, ekologiji, zgodovini vdora in vseh drugih informacij, ki so

potrebne v podporo odločitvam glede politike in upravljanja.

potrebne v podporo odločitvam glede politike in upravljanja. **Informacijski sistem o invazivnih tujerodnih vrstah bi moral zajemati tudi informacije iz obstoječih podatkovnih zbirk, ki se nanašajo na posamezne države članice, evropske regije (Nobanis) in Evropo kot celoto (Daisie).**

Or. pl

Predlog spremembe 93 **Renate Sommer**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 27**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem²¹ vzpostavlja okvir za **javna** posvetovanja glede odločitev, povezanih z okoljem. Pri opredeljevanju ukrepanja na področju invazivnih tujerodnih vrst bi moralo biti **javnosti** z učinkovito udeležbo omogočeno, da **izrazi**, odločevalcu pa, da upošteva mnenja in pomisleke, ki so lahko pomembni za zadevne odločitve, s čimer se povečuje odgovornost in preglednost procesa odločanja ter prispeva k ozaveščenosti javnosti o okoljskih vprašanjih in podpori sprejetim odločitvam.

²¹ UL L 156, 25.06.2003, str. 17.

Predlog spremembe

(27) Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem²¹ vzpostavlja okvir za posvetovanja z **zainteresiranimi stranmi** glede odločitev, povezanih z okoljem. Pri opredeljevanju ukrepanja na področju invazivnih tujerodnih vrst bi moralo biti **zainteresiranim stranem** z učinkovito udeležbo omogočeno, da **izrazijo**, odločevalcu pa, da upošteva mnenja in pomisleke, ki so lahko pomembni za zadevne odločitve, s čimer se povečuje odgovornost in preglednost procesa odločanja ter prispeva k ozaveščenosti javnosti o okoljskih vprašanjih in podpori sprejetim odločitvam. **Zgodnje in učinkovito sodelovanje zainteresiranih strani je pomembno zlasti med postopkom sprejemanja ali posodabljanja seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ter pri določanju akcijskih načrtov in ukrepov v državah članicah.**

²¹ UL L 156, 25.06.2003, str. 17.

Predlog spremembe 94
Gaston Franco

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem²¹ vzpostavlja okvir za javna posvetovanja glede odločitev, povezanih z okoljem. Pri opredeljevanju ukrepanja na področju invazivnih tujerodnih vrst bi morale biti javnosti z učinkovito udeležbo omogočeno, da izrazi, odločevalcu pa, da upošteva mnenja in pomisleke, ki so lahko pomembni za zadevne odločitve, s čimer se povečuje odgovornost in preglednost procesa odločanja ter prispeva k ozaveščenosti javnosti o okoljskih vprašanjih in podpori sprejetim odločitvam.

²¹ UL L 156, 25.6.2003, str. 17.

Predlog spremembe

(27) Direktiva 2003/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem²¹ vzpostavlja okvir za javna posvetovanja glede odločitev, povezanih z okoljem. Pri opredeljevanju ukrepanja na področju invazivnih tujerodnih vrst bi morale biti javnosti z učinkovito udeležbo omogočeno, da izrazi, odločevalcu pa, da upošteva mnenja in pomisleke, ki so lahko pomembni za zadevne odločitve, s čimer se povečuje odgovornost in preglednost procesa odločanja ter prispeva k ozaveščenosti javnosti o okoljskih vprašanjih in podpori sprejetim odločitvam. ***Pri odločitvah držav članic o obravnavanju invazivnih tujerodnih vrst morajo sodelovati tudi lokalne in regionalne skupnosti, saj imajo temeljno vlogo pri izvajanju teh odločitev ter pri ozaveščanju in obveščanju javnosti.***

²¹ UL L 156, 25.6.2003, str. 17.

Predlog spremembe 95
Julie Girling

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 a (novo)

(27a) Izvajanje te uredbe – zlasti v zvezi z določitvijo in posodabljanjem seznama invazivnih vrst, ki zadevajo Unijo, elementi za oceno tveganja, izrednimi ukrepi in ukrepi za hitro izkoreninjenje v zgodnji fazi vdora – bi morale temeljiti na trdnih znanstvenih dokazih, zato bi morali v tem procesu učinkovito sodelovati ustrezni člani znanstvene skupnosti.

Or. en

Obrazložitev

Izvajanje te uredbe bi morali oblikovati člani znanstvene skupnosti z ustreznim strokovnim znanjem

**Predlog spremembe 96
Renate Sommer**

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 29**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Da bi upoštevali najnovejša znanstvena dognanja na okoljskem področju, bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede presoje, kako ugotoviti, da so se invazivne tujerodne vrste zmožne naseliti kot preživetja sposobne populacije in se širiti, ter določanja skupnih elementov za razvoj ocen tveganja. Predvsem je pomembno, da Komisija med pripravami izvede ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov bi morala zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje ustreznih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

Predlog spremembe

(29) Da bi upoštevali najnovejša znanstvena dognanja na okoljskem področju, bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastila za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede presoje, kako ugotoviti, da so se invazivne tujerodne vrste zmožne naseliti kot preživetja sposobne populacije in se širiti, ter določanja skupnih elementov za razvoj ocen tveganja. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, tudi na ravni strokovnjakov ***v okviru posvetovanja z znanstvenim forumom.*** Pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov bi morala zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje ustreznih

dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Predlog spremembe 97
Erik Bánki

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29a) Ker bodo odhodki za izvajanje te uredbe nastajali predvsem v državah članicah, je treba tem omogočiti, da prejmejo ciljno usmerjeno podporo Evropske unije prek obstoječih ali novih finančnih instrumentov Evropske unije, zneski te podpore pa morajo biti sorazmerni z nalogami, ki jih predvideva ta uredba. V skladu z načelom enakomerne porazdelitve javnih bremen na tem področju bi bilo treba posebno pozornost nameniti državam na zunanjih mejah Evropske unije, saj utegnejo biti njihovi odhodki v zvezi z invazivnimi tujerodnimi vrstami precej večji kot v državah v središču Unije.

Or. hu

Obrazložitev

Precejšnja pomanjkljivost te uredbe je, da ne predvideva zadostnega financiranja za izvajanje, zaradi česar bo njeno izvajanje v mnogih državah članicah vprašljivo. Stroške izvajanja uredbe o invazivnih tujerodnih vrstah bodo krile predvsem države članice na način, ki ni nikakor sorazmeren z višino odhodkov (po ocenah naj bi ti na ravni Unije znašali najmanj 12 milijard EUR letno), saj ta uredba ne predvideva posebnega financiranja EU za ta namen.

Predlog spremembe 98
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Za zagotovitev skladnosti s to uredbo je pomembno, da države članice uvedejo odvračilne, učinkovite in sorazmerne sankcije za kršitve ob upoštevanju narave in resnosti kršitve.

Predlog spremembe

(30) Za zagotovitev skladnosti s to uredbo je pomembno, da države članice uvedejo odvračilne, učinkovite in sorazmerne sankcije za kršitve ob upoštevanju narave in resnosti kršitve. ***Pri sankcijah bi bilo treba upoštevati načelo odgovornosti povzročitelja, uporabljati pa bi se morale za vse osebe (komercialne in nekomercialne subjekte), ki so odgovorne za nameren ali nenameren vnos tujerodnih vrst.***

Or. en

Obrazložitev

Direktiva 2004/35/ES o okoljski odgovornosti v zvezi s preprečevanjem in sanacijo okoljske škode vzpostavlja precedens za uporabo načela odgovornosti povzročitelja v zakonodaji, zlasti v zvezi z zaščito vrst in naravnih habitatov.

Predlog spremembe 99
Renate Sommer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Da bi nekomercialnim lastnikom omogočili, da obdržijo hišne ***ljubljenčke***, ki spadajo med vrste s seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, do naravne smrti živali, je treba zagotoviti prehodne ukrepe, pogoj pa je, da so izvedeni vsi ukrepi za preprečitev pobega ali razmnoževanja.

Predlog spremembe

(31) Da bi nekomercialnim lastnikom omogočili, da obdržijo hišne ***živali***, ki spadajo med vrste s seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, do naravne smrti živali, je treba zagotoviti prehodne ukrepe, pogoj pa je, da so izvedeni vsi ukrepi za preprečitev pobega ali razmnoževanja.

Or. en

Predlog spremembe 100
Julie Girling, Pavel Poc

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Da bi nekomercialnim lastnikom omogočili, da obdržijo hišne **ljubljenčke**, ki spadajo med vrste s seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, do naravne smrti živali, je treba zagotoviti prehodne ukrepe, pogoj pa je, da so izvedeni vsi ukrepi za preprečitev pobega ali razmnoževanja.

Predlog spremembe

(31) Da bi nekomercialnim lastnikom omogočili, da obdržijo hišne **živali**, ki spadajo med vrste s seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, do naravne smrti živali, je treba zagotoviti prehodne ukrepe, pogoj pa je, da so izvedeni vsi ukrepi za preprečitev pobega ali razmnoževanja.

Or. en

Obrazložitev

Izraz „hišni ljubljjenček“ („companion animal“) ni opredeljen in se ne uporablja v drugi zakonodaji EU. Zato bi ga bilo treba zamenjati z izrazom „hišna žival“ („pet animal“) in uporabiti povezano opredelitev iz Uredbe (ES) 998/2003 o netrgovskih premikih hišnih živali in predloga zakona o zdravju živali (Com(2013)620 končna) ter vanjo vključiti tudi druge živali, ki so hišne živali. Ta izraz se uporablja tudi v evropskem kodeksu ravnanja s hišnimi živalmi in invazivnimi tujerodnimi vrstami (T-PVS/Inf (2011) 1 rev) v okviru Bernske konvencije.

Predlog spremembe 101
Renate Sommer

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Da bi komercialnim subjektom, **ki imajo lahko legitimna pričakovanja**, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do zakola,

Predlog spremembe

(32) Da bi komercialnim subjektom, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do zakola, prodaje ali predaje primerkov

prodaje ali predaje primerkov
raziskovalnim ustanovam ali ustanovam za
ohranjanje ex-situ.

raziskovalnim ustanovam ali ustanovam za
ohranjanje ex-situ.

Or. en

Predlog spremembe 102
Julie Girling, Pavel Poc

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do **zakola**, prodaje ali predaje primerkov raziskovalnim ustanovam ali ustanovam za ohranjanje ex-situ.

Predlog spremembe

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do **humane izločitve**, prodaje ali, **kjer je ustrezno**, predaje primerkov raziskovalnim ustanovam ali ustanovam za ohranjanje ex-situ.

Or. en

Obrazložitev

Beseda „zakol“ na tem mestu ni primerna, saj se pogosto nanaša na usmrtitev živali za prehrano ali za uporabo krzna, zato bi jo bilo treba zamenjati z izrazom „humana izločitev“.

Predlog spremembe 103
Andrea Zannoni

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki

Predlog spremembe

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki

imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do **zakola**, prodaje ali predaje primerkov **raziskovalnim ustanovam ali ustanovam za ohranjanje ex-situ**.

imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do prodaje ali predaje primerkov ustanovam za ohranjanje ex-situ.

Or. it

Predlog spremembe 104 **Jolanta Emilia Hibner**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 32**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do zakola, prodaje ali predaje primerkov raziskovalnim ustanovam ali **ustanovam za ohranjanje ex-situ**.

Predlog spremembe

(32) Da bi komercialnim subjektom, ki imajo lahko legitimna pričakovanja, na primer tistim, ki so prejeli dovoljenje v skladu z Uredbo (ES) št. 708/2007, omogočili, da izčrpajo zalogo invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ob začetku veljavnosti teh novih pravil, jim je upravičeno odobriti dve leti do zakola, prodaje ali predaje primerkov raziskovalnim ustanovam **oziroma živalskim ali botaničnim vrtovom**.

Or. pl

Predlog spremembe 105 **Franco Bonanini, Mario Pirillo**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 33 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(33a) Pri invazivnih tujerodnih vrstah, ki

zadevajo Unijo, lahko države članice ohranijo ali sprejmejo strožje nacionalne predpise za obvladovanje invazivnih tujerodnih vrst od določb te uredbe. Poleg tega lahko razširijo obseg določb, ki se nanašajo na invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, tudi na invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo državo članico.

Or. it

Predlog spremembe 106
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba se uporablja za vse invazivne tujerodne vrste **v Uniji**, kot so opredeljene v členu 3(2).

Predlog spremembe

1. Ta uredba se uporablja za vse invazivne tujerodne vrste, kot so opredeljene v členu 3(2).

Or. en

Predlog spremembe 107
Carl Schlyter

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) gensko spremenjene organizme, kot so opredeljeni v členu 2 Direktive 2001/18/ES;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Mehanizem bi bil potreben tudi, če gensko spremenjeni organizem postane invaziven.

Predlog spremembe 108
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) gensko spremenjene organizme, kot so opredeljeni v členu 2 Direktive 2001/18/ES; **črtano**

Or. en

Obrazložitev

Premikanje genov brez upoštevanja naravnih ovir za vrste utegne prinesiti nova ekološka tveganja. Tako lahko na primer zaradi genov postane gostiteljska vrsta invazivna ali pa geni pobegnejo od prvotne gostiteljske vrste in povzročijo invazivnost drugih vrst. Nova kombinacija lahko ustvari genotipe z drugačnim in morebiti celo presenetljivim ekološkim vedenjem ter potencialno ogrozi biotsko raznovrstnost. Morebitna tveganja bi lahko obravnavali z zakonsko ureditvijo gensko spremenjenih organizmov v okviru zakonodaje o invazivnih tujerodnih vrstah.

Predlog spremembe 109
Andrés Perelló Rodríguez

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) regulirane živalske bolezni, kot so opredeljene v členu 4(1)(14) Uredbe (EU) št. XXX/XXXX [o zdravju živali – COM(2013) 260 final];

(c) povzročitelji živalskih bolezni, kot so opredeljene v členu 4(1)(14) Uredbe (EU) št. XXX/XXXX [o zdravju živali – COM(2013) 260 final];

Or. es

Obrazložitev

Ker ta uredba zadeva vrste, se zdi, da je bolj primerno in jasno govoriti o povzročiteljih bolezni kot o živalskih boleznih.

Predlog spremembe 110
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) vrste, navedene v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 708/2007;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Skladni pravni okvir za tujerodne invazivne vrste (glej tudi uvodno izjavo 9) zahteva, da se vrste ali dejavnosti izvzamejo iz področja uporabe te uredbe le, če druga zakonodaja ne zajema njihovega škodljivega vpliva na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve. Vrste, navedene v Prilogi IV k Uredbi št. 708/2007, so izvzete iz postopkov, ki jih ta uredba predpisuje za ribogojstvo, področje uporabe uredbe o tujerodnih invazivnih vrstah pa je širše, saj zajema tudi vrste, ki se uporabljajo na drugih področjih, npr. v trgovini s hišnimi živalmi ali v živalskih vrtih in akvarijih, zato bi bilo treba te vrste vključiti v uredbo, zanje pa bi morali veljati njeni postopki.

Predlog spremembe 111
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) vrste, navedene v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 708/2007;

(e) vrste, navedene v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 708/2007, če se uporabljajo v ribogojstvu;

Or. es

Obrazložitev

Nekatere vrste iz priloge Uredbe (ES) št. 708/2007 se lahko uporabijo za druge namene, zato je treba pojasniti, da gre v tem primeru za ribogojstvo.

Predlog spremembe 112
Nils Torvalds

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 2 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) vrste iz Direktive Sveta 98/58/ES z dne 20. julija 1998 o zaščiti živali, ki se gojijo v kmetijske namene;

Or. en

Obrazložitev

S tem se želi zagotoviti, da živali, ki jih zajema Direktiva Sveta št. 98/58/ES z dne 20. julija 1998 o zaščiti živali, ki se gojijo v kmetijske namene, niso zajete v veljavni zakonodaji. Cilj uredbe o invazivnih tujerodnih vrstah ne sme biti ogrožanje kmetijske pridelave.

Predlog spremembe 113
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, vnesen zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti; vključuje **kateri koli del, gamete, semena, jajčeca ali propagule** take vrste ter hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

(1) „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, vnesen zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti; vključuje **vse razvojne faze** take vrste **in njihove dele** ter hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

Or. pl

Predlog spremembe 114
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, vnesen zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti; vključuje kateri koli del, gamete, semena, jajčeca ali propagule take vrste ter hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

Predlog spremembe

(1) „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, ***namerno ali nenamerno*** vnesen zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti ***in širjenja***; vključuje kateri koli del, gamete, semena, jajčeca ali propagule take vrste ter ***podivjane domače živali***, hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

Or. it

Predlog spremembe 115
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, vnesen zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti; vključuje kateri koli del, gamete, semena, jajčeca ali propagule take vrste ter hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

Predlog spremembe

(1) „tujerodna vrsta“: „tujerodna vrsta“ pomeni vsak živ primerek vrste, podvrste ali nižjega taksona živali, rastlin, gliv ali mikroorganizmov, ki je bil vnesen ***ali se je priselil*** zunaj njegovega preteklega ali sedanjega naravnega območja razširjenosti; vključuje kateri koli del, gamete, semena, jajčeca ali propagule take vrste ter hibride, sorte ali pasme, ki bi lahko preživel in se pozneje razmnoževali;

Or. de

Predlog spremembe 116
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere **vnos** ali širjenje **je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža** biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Predlog spremembe

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, katere **pobeg v naravno okolje** ali širjenje **v njem bi lahko ogrozila** biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Or. pl

Predlog spremembe 117
Julie Girling, Pavel Poc

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos **ali** širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Predlog spremembe

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos **in** širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Or. en

Obrazložitev

Manjši predlog spremembe zagotavlja skladnost s členom 4(2)(b) in členom 5(1)(b), (c) in (d),

Predlog spremembe 118
Mark Demesmaeker

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos ali širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Predlog spremembe

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos **ali** širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža **ali vpliva na** biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi ali gospodarstvo;

Or. en

Obrazložitev

Pojasnitev v skladu z glavnim ciljem te uredbe, navedenim v členu 1.

Predlog spremembe 119
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos ali širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi **ali** gospodarstvo;

Predlog spremembe

(2) „invazivna tujerodna vrsta“ pomeni tujerodno vrsto, za katere vnos ali širjenje je bilo z oceno tveganja ugotovljeno, da ogroža biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve, in ki bi lahko tudi negativno vplivala na zdravje ljudi, gospodarstvo **in širšo družbo**;

Or. en

Predlog spremembe 120
Julie Girling, Chris Davies

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) „invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo

AM\1014689SL.doc

Predlog spremembe

(3) „invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo

47/67

PE526.237v01-00

Unijo“ pomeni invazivne tujerodne vrste, za katerih negativni vpliv se šteje, da je tak, da zahteva usklajeno delovanje na ravni Unije v skladu s členom 4(2);

Unijo,“ pomeni invazivne tujerodne vrste, ki **so tujerodne za ozemlje Unije, kamor se ne štejejo najbolj oddaljene regije, oziroma so za določene biogeografske regije Unije tujerodne, za druge pa domorodne**, za katerih negativni vpliv se šteje, da je tak, da zahteva usklajeno delovanje na ravni Unije v skladu s členom 4(2);

Or. en

Obrazložitev

Uredba trenutno zajema zgolj vrste, ki so tujerodne za celotno ozemlje EU. S predlogom spremembe se v področje uporabe uredbe vključijo tudi vrste, ki so za en del Unije invazivne, za drugi del pa domorodne.

Predlog spremembe 121 **Andrés Perelló Rodríguez**

Predlog uredbe **Člen 3 – točka 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) „invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo države članice“ pomeni invazivne tujerodne vrste, ki niso invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, za katere države članice menijo, da bi bili negativni učinki njihovega izpusta ali širjenja, čeprav niso v celoti določeni, pomembni za njihovo ozemlje, in ki zato zahtevajo ukrepanje na ravni vsake zadevne države članice.

Or. es

Obrazložitev

Preprosta pojasnitev predloga spremembe 16, ki ga je vložil poročevalec.

Predlog spremembe 122
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) „invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo države članice“ pomeni invazivne tujerodne vrste, ki niso invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo Unijo, za katere vsaka država članica meni, da imajo negativne učinke, ki zahtevajo ukrepanje na ravni države.

Or. es

Obrazložitev

Ta opredelitev je pomembna, da bi imele države članice možnost, da sprejmejo ukrepe v zvezi z vrstami, ki predstavljajo grožnjo na njihovem ozemlju in za katere ni potrebno ukrepanje na ravni Unije.

Predlog spremembe 123
Mark Demesmaeker

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) „invazivne tujerodne vrste, ki zadevajo državo članico“ pomenijo invazivne tujerodne vrste, ki ne zadevajo Unije, za katere pa država članica na podlagi znanstvenih dokazov meni, da bi bil škodljiv vpliv, povzročen z njenim izpustom ali širjenjem, čeprav ni popolnoma potrjen, znatnega pomena za biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve na njenem ozemlju;

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev se doda kot pojasnilo, prav tako pa poudarja, da je osnovni cilj te uredbe preprečiti vpliv na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve.

Predlog spremembe 124
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) „invazivna tujerodna vrsta, ki zadeva državo članico“ pomeni invazivno tujerodno vrsto, ki ne zadeva Unije, za katero pa država članica meni, da bi bil škodljiv vpliv, povzročen z njenim izpustom ali širjenjem, čeprav ni popolnoma potrjen, znatnega pomena na njenem ozemlju ali njegovem delu;

Or. it

Predlog spremembe 125
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) „*ekosistemske storitve*“ pomeni neposredne in posredne prispevke ekosistemov k blagostanju ljudi;

(5) „storitve *ekosistemov*“ pomeni neposredne in posredne prispevke ekosistemov k blagostanju ljudi;

Or. es

Predlog spremembe 126
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) „ekosistemske storitve“ pomeni neposredne in posredne prispevke ekosistemov k blagostanju ljudi;

Predlog spremembe

Ne zadeva slovenske različice.

Or. de

Predlog spremembe 127
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) „raziskava“ pomeni opisno ali eksperimentalno delo, opravljeno v reguliranih pogojih, da bi pridobili **novi znanje** ali razvili nove produkte, vključno z začetnimi fazami identifikacije, karakterizacije in izolacije genetskih lastnosti, razen invazivnosti, invazivnih tujerodnih vrst, le kolikor je nujno, da se omogoči vzgojitev teh lastnosti v neinvazivnih vrstah;

Predlog spremembe

(7) „raziskava“ pomeni opisno ali eksperimentalno delo, opravljeno v reguliranih pogojih, da bi pridobili **novi znanstvena spoznanja** ali razvili nove produkte, vključno z začetnimi fazami identifikacije, karakterizacije in izolacije genetskih lastnosti, razen invazivnosti, invazivnih tujerodnih vrst, le kolikor je nujno, da se omogoči vzgojitev teh lastnosti v neinvazivnih vrstah;

Or. de

Predlog spremembe 128
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) „raziskava“ pomeni opisno ali eksperimentalno delo, opravljeno v reguliranih pogojih, da bi pridobili novo znanje ali razvili nove produkte, vključno z

Predlog spremembe

(7) „raziskava“ pomeni opisno ali eksperimentalno delo, opravljeno v reguliranih pogojih, da bi pridobili novo znanje ali razvili nove produkte, vključno z

začetnimi fazami identifikacije, karakterizacije in izolacije genetskih lastnosti, razen **invazivnosti**, invazivnih tujerodnih vrst, le kolikor je nujno, da se omogoči vzgojitev teh lastnosti v neinvazivnih vrstah;

začetnimi fazami identifikacije, karakterizacije in izolacije genetskih lastnosti, razen **lastnosti, ki določajo invazivno naravo**, invazivnih tujerodnih vrst, le kolikor je nujno, da se omogoči vzgojitev teh lastnosti v neinvazivnih vrstah;

Or. es

Predlog spremembe 129
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) „ohranjanje ex-situ“ pomeni ohranjanje sestavin biotske raznovrstnosti zunaj njihovega naravnega habitata;

Predlog spremembe

črtano

Or. pl

Predlog spremembe 130
Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) „ohranjanje ex-situ“ pomeni ohranjanje sestavin biotske raznovrstnosti zunaj njihovega naravnega habitata;

Predlog spremembe

(9) „ohranjanje ex-situ“ pomeni ohranjanje sestavin biotske raznovrstnosti v *zaprt*em sistemu zunaj njihovega naravnega habitata;

Or. en

Obrazložitev

Ohranjanje ex-situ ni primerno v divjini, kjer bi lahko živali zlahka pobegnile.

Predlog spremembe 131
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) „poti“ pomeni smeri in mehanizme *bioloških vdorov*;

Predlog spremembe

(10) „poti“ pomeni smeri in mehanizme, *prek katerih se invazivne tujerodne vrste širijo v naravnem okolju*;

Or. pl

Predlog spremembe 132
Andrés Perelló Rodríguez

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) „poti“ pomeni smeri in mehanizme *bioloških vdorov*;

Predlog spremembe

(10) „poti *vnosa*“ pomeni smeri in mehanizme *bioloških vdorov*;

Or. es

Obrazložitev

Lingvistični predlog spremembe glede besede „vnos“, ki je uporabljena v opredelitvah v členu 3.

Predlog spremembe 133
Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) „izkoreninjenje“ pomeni popolno in trajno odstranitev populacije invazivnih

Predlog spremembe

(12) „izkoreninjenje“ pomeni popolno in trajno odstranitev populacije invazivnih

tujerodnih vrst s fizikalnimi, kemičnimi ali biološkimi sredstvi;

tujerodnih vrst s fizikalnimi, kemičnimi ali biološkimi sredstvi; **izkoreninjenje živalskih vrst se lahko izvaja izključno s humanimi metodami;**

Or. it

Predlog spremembe 134

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Predlog uredbe

Člen 3 – točka 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) „izkoreninjenje“ pomeni popolno in trajno odstranitev populacije invazivnih tujerodnih vrst s fizikalnimi, kemičnimi ali biološkimi sredstvi;

Predlog spremembe

(12) „izkoreninjenje“ pomeni popolno in trajno odstranitev populacije invazivnih tujerodnih vrst z **letalnimi ali neletalnimi** fizikalnimi, kemičnimi ali biološkimi sredstvi;

Or. en

Obrazložitev

Tudi neletalne metode, kot so lovljenje, nevtraliziranje in izpuščanje, ali upravljanje habitatov so lahko učinkovite. To je pomembno za pridobitev podpore državljanov pri ukrepanju proti invazivnim tujerodnim vrstam.

Predlog spremembe 135

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Predlog uredbe

Člen 3 – točka 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) „obvladovanje“ pomeni kakršno koli fizikalno, kemično ali biološko ukrepanje, namenjeno izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi populacije invazivne tujerodne vrste;

Predlog spremembe

(14) „obvladovanje“ pomeni kakršno koli **letalno ali neletalno** fizikalno, kemično ali biološko ukrepanje, namenjeno izkoreninjenju, nadzoru ali zaježitvi populacije invazivne tujerodne vrste, **ob hkratnem preprečevanju vpliva na**

Obrazložitev

Tudi neletalne metode, kot so lovljenje, nevtraliziranje in izpuščanje, ali upravljanje habitatov so lahko učinkovite. To je pomembno za pridobitev podpore državljanov pri ukrepanju proti invazivnim tujerodnim vrstam. Prav tako je treba preprečiti vpliv na neciljne vrste in habitate.

Predlog spremembe 136

Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 3 – točka 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) „nadzor nad populacijo“ pomeni fizikalne, kemične ali biološke ukrepe, uporabljene za populacijo invazivnih tujerodnih vrst, da bi se ohranjalo čim manjše število primerkov, tako da se čim bolj zmanjšajo invazivna zmožnost vrste in njeni škodljivi učinki na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve ali zdravje ljudi in gospodarstvo, medtem ko same vrste ni mogoče izkoreniniti.

Predlog spremembe

(16) „nadzor nad populacijo“ pomeni fizikalne, kemične ali biološke ukrepe, uporabljene za populacijo invazivnih tujerodnih vrst, da bi se ohranjalo čim manjše število primerkov, tako da se čim bolj zmanjšajo invazivna zmožnost vrste in njeni škodljivi učinki na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve ali zdravje ljudi in gospodarstvo, medtem ko same vrste ni mogoče izkoreniniti; **pri živalskih vrstah smejo ukrepi vključevati samo uporabo humanih metod;**

Predlog spremembe 137

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Predlog uredbe

Člen 3 – točka 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) „nadzor nad populacijo“ pomeni fizikalne, kemične ali biološke ukrepe,

Predlog spremembe

(16) „nadzor nad populacijo“ pomeni **letalne ali neletalne** fizikalne, kemične ali

uporabljene za populacijo invazivnih tujerodnih vrst, da bi se ohranjalo čim manjše število primerkov, tako da se čim bolj zmanjšajo invazivna zmožnost vrste in njeni škodljivi učinki na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve ali zdravje ljudi in gospodarstvo, medtem ko same vrste ni mogoče izkoreniniti.

biološke ukrepe, uporabljene za populacijo invazivnih tujerodnih vrst **ob hkratnem preprečevanju vpliva na neciljne vrste in njihove habitate**, da bi se ohranjalo čim manjše število primerkov, tako da se čim bolj zmanjšajo invazivna zmožnost vrste in njeni škodljivi učinki na biotsko raznovrstnost in ekosistemske storitve ali zdravje ljudi in gospodarstvo, medtem ko same vrste ni mogoče izkoreniniti.

Or. en

Obrazložitev

Tudi neletalne metode, kot so lovljenje, nevtraliziranje in izpuščanje, ali upravljanje habitatov so lahko učinkovite. To je pomembno za pridobitev podpore državljanov pri ukrepanju proti invazivnim tujerodnim vrstam. Prav tako je treba preprečiti vpliv na neciljne vrste in habitate.

Predlog spremembe 138 **Andrea Zanoni**

Predlog uredbe **Člen 3 – točka 16 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16a) „humana metoda“ pomeni metoda obvladovanja invazivnih tujerodnih živalskih vrst, ki ne vključuje ubijanja subjektov, vključenih v načrt obvladovanja.

Or. it

Predlog spremembe 139 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Predlog uredbe **Člen 3 – točka 16 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16a) „hišne živali“ pomeni udomačene živali, ki jih imajo ljudje predvsem doma za družbo in spadajo k vrstam, ki jih človek tradicionalno in običajno goji in ima v lasti, da bi živele v njegovem domu, pa tudi živali za družbo, vodenje in pomoč slepim ali zelo slabovidnim osebam.

Or. es

Obrazložitev

Ta opredelitev je potrebna, ker ni jasno, ali gre za hišne živali v smislu Uredbe (ES) št. 998/2003 ali v smislu tega dokumenta.

Predlog spremembe 140
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Člen 3 – točka 16 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16b) „naturalizacija“ pomeni proces, s katerim se tujerodna vrsta spremeni v (nov) del lokalnih živalskih in rastlinskih vrst ter se razmnožuje in širi brez človekove pomoči.

Or. es

Obrazložitev

Termin je treba vključiti, ker je uporabljen v pomembni opredelitvi izraza „močno razširjen“.

Predlog spremembe 141
Renate Sommer

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, sprejme in posodablja Komisija z **izvedbenimi** akti na podlagi meril iz odstavka 2. **Navedeni izvedbeni** akti se sprejmejo v skladu s postopkom **pregleda** iz člena 22(2).

Predlog spremembe

1. Seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, sprejme in posodablja Komisija z **delegiranimi** akti na podlagi meril iz odstavka 2. **Ti delegirani** akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 23.

Or. de

Predlog spremembe 142
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Seznam **invazivnih tujerodnih vrst**, ki zadevajo Unijo, sprejme in posodablja Komisija z izvedbenimi akti na podlagi meril iz odstavka 2. Izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 22(2).

Predlog spremembe

1. Seznam, **ki zajema invazivne tujerodne vrste in taksonomske skupine vrst**, ki zadevajo Unijo, sprejme in posodablja Komisija z izvedbenimi akti na podlagi meril iz odstavka 2. Izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 22(2).

Or. en

Obrazložitev

Uredba, kjer je to ustrezno, vključuje tudi taksonomske skupine vrst s podobnimi ekološkimi zahtevami, da bi preprečili nadomeščanje vrst, s katerimi se trguje v Uniji, s podobnimi vrstami, ki jih ni na seznamu (ko je bila na primer v Prilogo B k Uredbi (ES) št. 338/97 dodana rdečevratka, se je trgovina preusmerila k rumenovratki).

Predlog spremembe 143
Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Invazivne tujerodne vrste se vključijo na seznam iz odstavka 1 le, če izpolnjujejo vsa naslednja merila:

Predlog spremembe

2. Invazivne tujerodne vrste **ali taksonomske skupine vrst** se vključijo na seznam iz odstavka 1 le, če izpolnjujejo vsa naslednja merila:

Or. en

Obrazložitev

Uredba vključuje tudi taksonomske skupine sorodnih vrst s podobnimi ekološkimi zahtevami, da bi preprečili nadomeščanje vrst, s katerimi se trguje v Uniji, s podobnimi vrstami, ki jih ni na seznamu (ko je bila na primer v Prilogo B k Uredbi (ES) št. 338/97 dodana rdečevratka, se je trgovina preprosto preusmerila k rumenovratki).

Predlog spremembe 144

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Invazivne tujerodne vrste se vključijo na seznam iz odstavka 1 le, če izpolnjujejo vsa naslednja merila:

Predlog spremembe

2. Invazivne tujerodne vrste, **ki zadevajo Unijo**, se vključijo na seznam iz odstavka 1 le, če izpolnjujejo vsa naslednja merila, **pri čemer se prednost pri ukrepih nameni vrstam, ki bi utegnile znatno škodovati biotski raznovrstnosti in ekosistemskim storitvam:**

Or. en

Obrazložitev

Seznama se ne sme razširiti z vrstami, ki zadevajo države članice, saj bi s tem povzročili fragmentacijo in spodkopali učinkovitost uredbe. „Prednost pri ukrepih” je v skladu z osnovnim ciljem te uredbe, kakor je naveden v členu 1.

Predlog spremembe 145

Franco Bonanini, Mario Pirillo

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da so tujerodne za ozemlje **Unije**, kamor se ne štejejo najbolj oddaljene regije;

Predlog spremembe

(a) ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da so tujerodne **in invazivne** za ozemlje **ene ali več držav članic**, kamor se ne štejejo najbolj oddaljene regije

Or. it

Predlog spremembe 146

Julie Girling, Chris Davies

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **ob upoštevanju** razpoložljivih znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da so tujerodne za ozemlje Unije, kamor se ne štejejo najbolj oddaljene regije;

Predlog spremembe

(a) **na podlagi razpoložljivih** znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da so tujerodne za ozemlje Unije, kamor se ne štejejo najbolj oddaljene regije, **ali tujerodne za določene biogeografske regije Unije in domorodne za druge.**

Or. en

Obrazložitev

Uredba trenutno zajema zgolj vrste, ki so tujerodne za celotno ozemlje EU. S predlogom spremembe se v področje uporabe uredbe vključijo tudi vrste, ki so za en del Unije invazivne, za drugi del pa domorodne.

Predlog spremembe 147

Oreste Rossi

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da so se zmožne naseliti kot preživetja sposobne populacije in ogroziti zdravje rastlin, kakor je opredeljeno v členu 2 uredbe (EU) [Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o zaščitnih ukrepih proti škodljivim organizmom na rastlinah], pa tudi kmetijstvo v celoti, prav tako pa imajo neposreden in nesprejemljiv učinek za zadevno ozemlje;

Or. en

Obrazložitev

V predlogu Komisije ni jasne kategorije za invazivne tujerodne vrste, ki bi utegnile neposredno vplivati na zdravje rastlin in kmetijstvo kot celoto. Pomembno je razlikovati med temi vrstami in invazivnimi tujerodnimi vrstami, ki same vplivajo na širše okolje in biotsko raznovrstnost.

Predlog spremembe 148
Véronique Mathieu Houillon

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) ob upoštevanju razpoložljivih znanstvenih dokazov je zanje ugotovljeno, da ogrožajo zdravje rastlin in kmetijstvo ter imajo neposreden gospodarski vpliv na območju;

Or. fr

Predlog spremembe 149
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) čeprav te vrste še niso razvile preživetja sposobne populacije, je bilo ugotovljeno, da imajo negativen učinek, zlasti zaradi tvorbe hibridov z domorodnimi vrstami oziroma širjenja bolezni ali zajedavcev;

Or. pl

Predlog spremembe 150

Renate Sommer

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) znatno ogrožajo zdravje ljudi, gospodarstvo in ekosistem;

Or. en

Predlog spremembe 151

Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice lahko Komisiji predložijo zahteve za uvrstitev invazivnih tujerodnih vrst na seznam iz odstavka 1. Ti zahtevki vključujejo vsa naslednja merila:

3. Države članice lahko **poleg tega** Komisiji **kadar koli** predložijo zahteve za uvrstitev invazivnih tujerodnih vrst na seznam iz odstavka 1. Ti zahtevki vključujejo vsa naslednja merila:

Or. en

Obrazložitev

Za ocenjevanje tveganja je v prvi vrsti odgovorna Komisija, države članice pa imajo možnost kadar koli predlagati nove vnose in izvajati ocene tveganja.

Predlog spremembe 152 **Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 3 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) ime vrste;

Predlog spremembe

(a) ime *ali taksonomsko skupino* vrste;

Or. en

Predlog spremembe 153 **Jolanta Emilia Hibner**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 3 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) *oceno tveganja, opravljeno v skladu s členom 5(1);*

Predlog spremembe

črtano

Or. pl

Predlog spremembe 154 **Julie Girling, Chris Davies**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 3 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Vrste, vključene na seznam iz odstavka 1, se izberejo na podlagi meril, ki upoštevajo, v kolikšnem obsegu je oziroma utegne postati tuja vrsta

invazivna na območju Evropske unije, razsežnost dejanskega ali morebitnega vpliva na biotsko raznovrstnost ali ekosistemske storitve ter interese v zvezi z zdravjem ljudi in gospodarstvom.

Or. en

Obrazložitev

V predlogu uredbe so podrobno določene ocene tveganja, ki bi jih bilo treba opraviti za namene izbora vrst, za katere bo veljala zakonska ureditev, ni pa navedeno, na čem bodo temeljila izbirna merila.

Predlog spremembe 155
Jolanta Emilia Hibner

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Seznam iz odstavka 1 vsebuje največ petdeset vrst, vključno z vrstami, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9.

Predlog spremembe

črtano

Or. pl

Predlog spremembe 156
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Seznam iz odstavka 1 vsebuje največ petdeset vrst, vključno z vrstami, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9.

Predlog spremembe

črtano

Or. es

Obrazložitev

Omejitev števila vrst na seznamu na 50 je neupravičena. Ni jasno, zakaj je bilo izbranih le 35 % od 1500 invazivnih tujerodnih vrstah, ki bi utegnile biti prisotne v Evropi. Treba je vključiti najbolj škodljive in najnevarnejše vrste, vendar na podlagi meril glede grožnje avtohtonim vrstam in habitatu (iz direktiv) in ne na podlagi arbitrarno določenega odstotka.

Predlog spremembe 157 **Julie Girling, Chris Davies**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Seznam iz odstavka 1 vsebuje največ petdeset vrst, vključno z vrstami, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 158 **Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Seznam iz odstavka 1 vsebuje največ petdeset vrst, vključno z vrstami, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9.

Predlog spremembe

4. Seznam iz člena 4(1) vključuje vrste, navedene v Prilogi B k Uredbi Sveta (ES) št. 339/97 z dne 9. decembra 1996 o varstvu prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst z zakonsko ureditvijo trgovine med njimi. Te vrste so: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* in *Trachemys scripta elegans*.

Or. en

Obrazložitev

Uvoz navedenih sedmih živalskih vrst v EU je prepovedan, posedovanje, reja, prodaja in prevoz pa ne. Tako je na primer rdečevratko (*Trachemys scripta elegans*) še zmeraj mogoče dobiti v številnih prodajalnah po vsej Evropi, čeprav je v več državah članicah invazivna (in se goji v vsaj treh državah, in sicer v Španiji, na Portugalskem in v Italiji). Vključitev na seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, bi zagotovila boljšo zaščito pred to vrsto.

Predlog spremembe 159 **Renate Sommer**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Seznam** iz odstavka 1 vsebuje največ **petdeset** vrst, **vključno z vrstami**, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9.

Predlog spremembe

4. Seznam iz odstavka 1 **na začetku** vsebuje največ **sto** vrst, **ne glede na vrste**, ki se lahko dodajo zaradi izrednih ukrepov, predvidenih v členu 9. **Seznam je odprt, Komisija pa ga nenehno spreminja in posodablja v skladu z najboljšimi razpoložljivimi znanstvenimi podatki o nevarnosti, ki jo pomenijo nove ali tujerodne vrste.**

Or. en

Predlog spremembe 160 **Kartika Tamara Liotard**

Predlog uredbe **Člen 4 – odstavek 4 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4a. Ob ustreznem upoštevanju seznama iz odstavka 1 se celoten uvoz invazivnih tujerodnih vrst prepove, razen če je zanje na voljo dovoljenje za uvoz, pridobljeno v raziskovalne in izobraževalne namene.

Or. en

Obrazložitev

Prepoved uvoza vseh 1500 invazivnih tujerodnih vrst v EU je preventivni ukrep, ki zapira pomembno namensko pot. Preostale določbe te uredbe veljajo v kombinaciji s splošno prepovedjo uvoza vseh invazivnih tujerodnih vrst.